

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/34/PESK

tas-17 ta' Jannar 2013

dwar missjoni militari tal-Unjoni Ewropea biex tikkontribwixxi għat-taħriġ tal-Forzi Armati ta' Mali (EUTM Mali)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 42(4) u 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2012, il-Kunsill irrikonoxxa li l-bidliet drammatiċi f'Mali htiegħu analiżi tal-azzjonijiet li l-Unjoni għandha tiegħu sabiex tappoġġa t-twaqqif mill-ġdid ta' gvern demokratiku u l-istat tad-dritt fit-territorju kollu ta' Mali. Huwa talab lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (RGħ) u l-Kummissjoni biex jagħmlu proposti konkreti għal azzjoni tal-Unjoni f'numru ta' oqsma biex ikun hemm rispons għas-sitwazzjoni li qed tinbidel.
- (2) Permezz ta' ittra datata 18 ta' Settembru 2012 il-President tar-Repubblika ta' Mali talab għal appoġġ tal-Unjoni bil-ghan li titwaqqaf mill-ġdid l-integrità territorjali ta' Mali.
- (3) Fir-Riżoluzzjoni 2071 (2012) tiegħu dwar is-sitwazzjoni f'Mali, adottata fit-12 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, filwaqt li esprima t-thassib serju tiegħu dwar il-konsegwenzi ta' instabbiltà fit-Tramuntana ta' Mali fir-reġjun u lil hinn u filwaqt li sahaq dwar il-bżonn ta' rispons rapidu sabiex tiġi ppreservata l-istabbiltà fir-reġjun tas-Sahel, stieden lill-imsieħba internazzjonali, inkluża l-Unjoni, biex jipprovdu assistenza, konsulenza, taħriġ u sostenn għall-bini tal-kapaċità lill-armata u l-forzi tas-sigurtà ta' Mali.
- (4) Fil-konklużjonijiet tiegħu tal-15 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill talab li l-hidma dwar l-ippjanar ta' missjoni militari possibbli fil-qafas tal-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiza Komuni (PSDK) tkun segwita u estiża b'mod urġenti, filwaqt li jiġi żviluppat, b'mod partikolari, kuncett ta' maniġġar ta' kriżi dwar ir-riorganizzazzjoni u t-taħriġ tal-forzi tad-difiza ta' Mali, filwaqt li jittiehed kont tal-kundizzjonijiet mehtieġa għas-suċċess ta' kwalunkwe missjoni bhal din, inkluż l-appoġġ shiħ tal-awtoritajiet ta' Mali u d-definizzjoni ta' strateġija ta' hruġ.
- (5) Fil-konklużjonijiet tiegħu tad-19 ta' Novembru 2012, il-Kunsill laqa' l-preżentazzjoni tal-Kuncetti ta' Maniġġar ta'

Kriżi mir-RGħ u talab lill-gruppi rilevanti biex jeżaminawhom b'mod urġenti sabiex ikunu jistgħu jiġu approvati mill-Kunsill f'Diċembru 2012.

- (6) Fl-10 ta' Diċembru 2012, il-Kunsill approva Kuncett ta' Maniġġar ta' Kriżi dwar missjoni militari possibbli ta' taħriġ fil-qafas tal-FSDK f'Mali. Il-Kunsill enfazizza li missjoni fil-Mali tkun element essenzjali fl-approċċ komprensiv tal-Unjoni kif elaborat fl-Istrateġija għas-Sigurtà u l-Iżvilupp fis-Sahel.
- (7) Permezz ta' ittra datata 24 ta' Diċembru 2012, il-President tar-Repubblika tal-Mali indirizza ittra ta' invit lir-RGħ li biha laqa' l-iksjerament ta' missjoni ta' taħriġ militari tal-UE fil-Mali.
- (8) Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) għandu jeżerċita, taħt ir-responsabbiltà tal-Kunsill u tar-RGħ, kontroll politiku fuq il-missjoni militari tal-Unjoni, jagħtiha direzzjoni startegjika u jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 38 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE).
- (9) Huwa mehtieġ li jiġu negozjati u konkluzi ftehimiet internazzjonali relatati mal-istatus ta' unitajiet u persunal tal-Unjoni u mal-partecipazzjoni ta' Stati terzi f'missjonijiet tal-Unjoni.
- (10) In-nefqa operattiva li tirriżulta minn din id-Deciżjoni, li jkollha implikazzjonijiet militari jew ta' difiza, għandha tithallas mill-Istati Membri skont l-Artikolu 41(2) TUE u f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/871/PESK tad-19 ta' Diċembru 2011 li tistabbilixxi mekkaniżmu sabiex jiġi amministrat il-finanzjament tal-ispejjeż komuni tal-operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiza (Athena) ⁽¹⁾.
- (11) Skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness għat-TUE u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), id-Danimarka ma tippartecipax fl-elaborazzjoni u fl-implementazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiza. Id-Danimarka ma tippartecipax fl-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u għalhekk ma jippartecipax fil-finanzjament ta' din il-missjoni,

⁽¹⁾ ĠU L 343, 23.12.2011, p. 35.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 5

Artikolu 1

Missjoni

1. L-Unjoni għandha twestaq missjoni ta' taħriġ militari, (EUTM Mali), biex tipprovdi, fin-Nofsinhar tal-Mali, parir militari u ta' taħriġ lill-Forzi Armati ta' Mali (FAM) li joperaw taħt il-kontroll tal-awtoritajiet ċivili leġittimi, sabiex isir kontribut lejn ir-restawr tal-kapaċità militari tagħhom bil-għan li jkunu kapaċi jinvolvu jmessu operazzjonijiet militari bil-għan li jirrestawraw l-integrità territorjali tal-Mali u jnaqqsu t-theddija pprezentata minn gruppi terroristiċi. EUTM Mali m'għandiex tkun involuta f'operazzjonijiet ta' kumbattiment.

2. L-oġġettiv ta' EUTM Mali għandu jkun ir-rispons għall-bżonnijiet operattivi tal-FAM billi jinġhata:

(a) appoġġ fit-taħriġ għall-benefiċċju tal-kapaċitajiet tal-FAM;

(b) taħriġ u parir fil-kmand u l-kontroll, il-katina loġistika u r-riżorsi umani, kif ukoll taħriġ fuq id-Dritt Umanitarju Internazzjonali, il-protezzjoni taċ-ċivili u d-drittijiet tal-bniedem.

3. EUTM Mali għandha timmira lejn it-tishih tal-kundizzjonijiet għal kontroll politiku kif suppost minn awtoritajiet ċivili leġittimi tal-FAM.

4. L-attivitajiet tal-EUTM Mali għandhom jitwettqu f'koordinazzjoni mill-qrib ma' atturi oħra involuti fl-appoġġ għall-FAM, b'mod partikolari man-Nazzjonijiet Uniti u l-Komunità Ekonomika tal-Istati Afrikani tal-Punent (ECOWAS).

Artikolu 2

Haġra tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE

1. Il-Brigadier Ġeneral François LECOINTRE huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Missjoni tal-UE.

2. Il-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għandu jeżerċita l-funzjonijiet ta' Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE u ta' Kmandant tal-Forza tal-UE.

Artikolu 3

Għażla tal-Kwartieri Ġenerali tal-Missjoni

1. Il-Kwartieri Ġenerali tal-Missjoni EUTM Mali għandhom ikunu fil-Mali. Huwa għandu jwettaq il-funzjonijiet kemm tal-Kwartieri Ġenerali tal-Operazzjoni kif ukoll tal-Kwartieri Ġenerali tal-Forza.

2. Il-Kwartieri Ġenerali tal-Missjoni għandhom jinkludu cellola ta' sostenn fi Brussell.

Artikolu 4

Ippjanar u tnedija tal-EUTM Mali

Id-Deciżjoni dwar it-tnedija tal-EUTM Mali għandha tiġi adottata mill-Kunsill wara l-approvazzjoni tal-Pjan tal-Missjoni u tar-Regoli tal-Kumbattiment.

Kontroll politiku u direzzjoni strateġika

1. Taħt ir-responsabbiltà tal-Kunsill u tar-RGħ, il-KPS għandu jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika tal-missjoni militari tal-EUTM Mali. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS sabiex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti f'konformità mal-Artikolu 38 tat-TUE. Din l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi s-setgħat biex jiġu emendati d-dokumenti tal-ippjanar, inkluż il-Pjan tal-Missjoni, u l-Linja tal-Kmand. Hija għandha tinkludi wkoll is-setgħat biex jittiehdu deciżjonijiet dwar il-hatra tal-Kmandanti tal-Missjoni tal-UE sussegwenti. Is-setgħat ta' deciżjoni rigward l-oġġettivi u t-tmiem tal-EUTM Mali għandhom jibqgħu f'idejn il-Kunsill.

2. Il-KPS għandu jirrapporta lill-Kunsill f'intervalli regolari.

3. Il-KPS għandu jirċievi, f'intervalli regolari, rapporti mill-President tal-Kumitat Militari tal-UE (EUMC) rigward it-twettiq tal-EUTM Mali. Il-KPS jista' jstieden lill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għal-laqgħat tiegħu, kif adatt.

Artikolu 6

Direzzjoni militari

1. L-EUMC għandu jissorvelja l-eżekuzzjoni korretta tal-EUTM Malimwettqa taħt ir-responsabbiltà tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE.

2. L-EUMC għandu jirċievi, f'intervalli regolari, rapporti mill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE. Huwa jista' jstieden lill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għal-laqgħat tiegħu, kif adatt.

3. Il-President tal-EUMC għandu jaġixxi bhala l-punt ewlieni ta' kuntatt mal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE.

Artikolu 7

Konsistenza fir-rispons u l-koordinazzjoni tal-Unjoni

1. Ir-RGħ għandu jiżgura l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u jiżgura wkoll il-konsistenza tagħha mal-azzjoni esterna fl-intier tagħha tal-Unjoni, inkluż, il-programmi ta' żvilupp tal-UE.

2. Mingħajr preġudizzju għal-linja ta' kmand, il-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għandu jirċievi gwida politika lokali mill-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni f'Bamako f'kooperazzjoni mill-qrib mal-koordinatur tal-UE fis-Sahel.

3. L-EUTM Mali għandha tikkoordina mal-missjoni tal-PSDK tal-Unjoni fin-Niġer (EUCAP SAHEL Niger) bil-għan li jiġu esplorati s-sinerġiji possibbli.

4. L-EUTM Mali għandha tikkoordina l-attivitajiet tagħha mal-attivitajiet bilaterali tal-Istati Membri f'Mali, ma' atturi internazzjonali oħra fir-reġjun, b'mod partikolari n-NU u l-Unjoni Afrikana (UA), ECOWAS u l-atturi bilaterali inklużi l-Istati Uniti u l-Kanada, u ma' atturi reġjonali ewlenin.

Artikolu 8

Parteċipazzjoni ta' Stati terzi

1. Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija tat-tehid ta' deciżjonijiet tal-Unjoni u għall-qafas istituzzjonali uniku tagħha, u skont il-linji gwida rilevanti tal-Kunsill Ewropew, Stati terzi jistgħu jiġu mistiedna jipparteċipaw fl-EUTM Mali.

2. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jistieden lil Stati terzi sabiex jipproponu kontribut u biex jiehu, fuq ir-rakkoman-dazzjoni tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE u l-EUMC, id-deċiżjoni adatti dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi proposti.

3. Arranġamenti dettaljati rigward il-partecipazzjoni ta' Stati terzi għandhom ikunu koperti minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 37 TUE u f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218 TFUE. Fejn l-Unjoni u Stat terzi ikunu kkonkludew ftehim li jstabbilixxi qafas għall-partecipazzjoni ta' dan tal-aħhar f'missjonijiet ta' maniġġar ta' kriżi tal-Unjoni, id-dispożizzjonijiet ta' tali ftehim għandhom japplikaw fil-kuntest tal-EUTM Mali.

4. L-Istati terzi li jagħmlu kontributi militari sinifikanti għall-EUTM Mali għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward tat-tmexxija ta' kuljum tal-EUTM Mali bhall-Istati Membri li jieħdu sehem fl-EUTM Mali.

5. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jiehu d-deċiżjonijiet adatti rigward l-istabiliment ta' Kumitat ta' Kontributuri, fil-każ li xi Stati terzi jagħmlu kontributi militari sinifikanti.

Artikolu 9

Status tal-persunal immexxi mill-UE

L-istatus tal-unitajiet u l-persunal immexxija mill-UE, inklużi l-privileġġi, l-immunitajiet u l-garanziji ulterjuri meħtieġa għat-twettiq u l-funzjonament bla xkiel tal-missjoni tagħhom jista jkun is-sugġett ta' ftehim konkluż skont l-Artikolu 37 TUE u f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218 TFUE.

Artikolu 10

Arranġamenti Finanzjarji

1. L-ispejjeż komuni tal-EUTM Mali għandhom jiġu amministrati skont id-Deċiżjoni 2011/871/PESK.

2. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-ispejjeż komuni tal-missjoni militari tal-EUTM Mali għandu jkun ta' EUR 12,3 miljun. Il-perċentwal tal-ammont ta' referenza msemmi fl-Artikolu 25(1) tad-Deċiżjoni 2011/871/PESK għandu jkun ta' 50 %, u l-persentaġġ għall-impenn imsemmi fl-Artikolu 32(3) tad-Deċiżjoni 2011/871/PESK għandu jkun ta' 70 %.

Artikolu 11

Rilaxx ta' Informazzjoni

1. Ir-RGħ għandu jkun awtorizzat jirrilaxxa lil Stati terzi assoċjati ma' din id-Deċiżjoni, kif adatt u f'konformità mal-bżonnijiet tal-EUTM Mali, informazzjoni klassifikata tal-UE ġġenerata għall-finijiet tal-EUTM Mali, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE ⁽¹⁾:

(a) sal-livell previst mill-ftehimiet applikabbli dwar is-sigurtà tal-informazzjoni konklużi bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istat terzi ikkonċernat; jew

(b) sal-livell "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" f'każijiet oħra.

2. Ir-RGħ għandu jkun awtorizzat ukoll jirrilaxxa lin-NU u lill-ECOWAS f'konformità mal-bżonnijiet operattivi tal-EUTM Mali, informazzjoni klassifikata tal-UE sal-livell "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" iġġenerata għall-finijiet tal-EUTM Mali, f'konformità mad-Deċiżjoni 2011/292/UE. Għandhom jitfasslu arranġamenti għal dan il-ghan bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tan-NU u l-ECOWAS.

3. Fil-każ ta' bżonn operattiv speċifiku u immedjat, ir-RGħ għandu jkun awtorizzat ukoll jirrilaxxa lill-Istat ospitanti kwalunkwe informazzjoni klassifikata tal-UE sal-livell "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" iġġenerata għall-finijiet tal-EUTM Mali, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE. Għandhom jitfasslu arranġamenti għal dan il-ghan bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ospitanti.

4. Ir-RGħ għandu jkun awtorizzat jirrilaxxa lill-Istati terzi assoċjati ma' din id-Deċiżjoni kwalunkwe dokument mhux klassifikat tal-UE marbut mad-deliberazzjonijiet tal-Kunsill dwar il-EUTM Mali u li jkun kopert mill-obbligu ta' segretezza professjonali f'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ⁽²⁾.

5. Ir-RGħ jista' jiddelega tali setgħat imsemmija fil-paragrafi 1 sa 4, kif ukoll l-kapċità li jiġu konklużi l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 2 u 3 lill-persunal tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u/jew lill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE.

Artikolu 12

Dhul fis-seħh u terminazzjoni

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

2. Il-mandat tal-EUTM Mali għandu jintemm 15-il xahar wara l-adozzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar it-tneċċja tal-EUTM Mali.

3. Din id-Deċiżjoni għandha tiġi mhassra mid-data tal-gheluq tal-Kwartieri Generali tal-Missjonif'konformità mal-pjani approvati għat-tmiem tal-EUTM Mali, u mingħajr preġudizzju għall-proċeduri li jirrigwardaw il-verifika u l-preżentazzjoni tal-kontijiet tal-EUTM Mali, stabbiliti fid-Deċiżjoni 2011/871/PESK.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Jannar 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35).